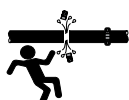


Sprinklere automate Victaulic FireLock®

⚠️ AVERTISMENT



- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a încerca să instalați oricare dintre sprinklerele automate Victaulic FireLock®.
- Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și bocanci de protecție
- Aceste instrucțiuni de instalare și întreținere se adresează instalatorilor calificați, cu experiență. Utilizatorul trebuie să înțeleagă destinația acestor produse, standardele obișnuite din domeniu privind siguranța, precum și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la funcționarea necorespunzătoare a sprinklerului, provocând vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Sprinklerele automate Victaulic FireLock® trebuie instalate conform standardelor în vigoare: Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, NFPA 13, 13D, 13R etc. (National Fire Protection Association) sau echivalent. Nerespectarea acestor standarde sau modificările făcute pe sprinklere (inclusiv vopsire și acoperire) vor duce la anularea garanției acordată de către Victaulic. În plus, instalarea se va face conform prevederilor autorității locale competente și a normelor locale, după caz.
- Pentru informații privind aplicațiile și listele, consultați fișa de prezentare a produsului respectiv. Aceste fișe se află în secțiunea 40 din catalogul Victaulic G-100 sau pe website-ul Victaulic la www.victaulic.com.
- Transportați și depozitați sprinklerele în ambalajul original. Depozitați sprinklerele în locuri răcoroase și uscate. **NU** vărsați sprinklerele în pungi sau găleți, deoarece acestea se pot deteriora.
- **NU** montați conductele sistemului de sprinklere prin canalele de încălzire. **NU** conectați conductele sistemului de sprinklere la sistemele casnice de alimentare cu apă caldă. **NU** instalați sprinklerele în locuri în care vor fi expuse la temperaturi care depășesc valoarea nominală pentru temperatură ambiantă a acestora.
- **NU** instalați sprinklere care au fost scăpate pe jos sau lovite de către un alt obiect, chiar dacă acestea par să nu prezinte deteriorări. Nu instalați niciodată sprinklerele dacă bulbul de sticlă este crăpat sau dacă există pierderi de lichid din bulb. Aruncați și înlocuiți sprinklerele care sunt deteriorate sau prezintă urme de coroziune.
- Înainte de instalare, verificați ca modelul, diametrul orificiilor și temperatura nominală să fie cele corespunzătoare serviciului intenționat.
- Protejați sistemele de țevi ude de temperaturile de îngheț.
- Măsurați sistemul de conducte pentru a putea asigura debitul minim necesar pentru sistemul de sprinklere.

- Pentru a se evita deteriorarea produsului, instalați sprinklerele pe fittinguri numai după ce s-a montat sistemul de conducte pentru sprinklere.
- Spălați sistemul pentru a îndepărta toate impuritățile. Continuați spălarea sistemului până ce apa este curată.
- **NU** vopsiți, nu acoperiți, nu placați și nu modificați sprinklerele. Este posibil ca sprinklerele care au suferit modificări la starea lor de fabricație să funcționeze defectuos, iar aceste modificări vor anula toate listările și/sau omologările date de agenție.
- **NU** testați sprinklerele cu ajutorul unei surse de căldură. Bulbul de sticlă poate slăbi sau se poate sparge dacă este expus direct la o sursă de căldură pe durata testării.
- **NU** curățați sprinklerele cu apă și săpun, detergenți, amoniac, lichide de curățare sau alte substanțe chimice. Îndepărtați orice urmă de praf, scame, etc. cu ajutorul unei cârpe moi și uscate.
- Sprinklerele care au declanșat nu mai pot fi reasamblate sau reutilizate. La înlocuirea sprinklerelor, utilizați sprinklere noi având același tip, orificiu, temperatură și răspuns.
- Verificați periodic sprinklerele pentru ca acestea să nu prezinte coroziuni, deteriorări mecanice, obstrucții etc. Frecvența verificărilor variază în funcție de mediul coroziv/alimentarea cu apă sau activitățile care afectează sprinklerele.
- **NU** atârnați nimic de sprinklere și nu atașați nimic de acestea. Obstrucționarea traiectoriilor de pulverizare va duce la funcționarea defectuoasă a sprinklerului.
- Dacă se modifică structura construcției, consultați standardele în vigoare pentru a stabili dacă este nevoie de sprinklere suplimentare.
- Proprietarul clădirii este responsabil cu menținerea în stare bună de funcționare a sistemului de protecție contra incendiilor.
- Pentru cerințele minime privind întreținerea și inspecția, consultați NFPA 25 și broșura NFPA care descriu îngrijirea și întreținerea sistemelor de sprinklere. În plus, este posibil ca autoritatea competentă să aibă și alte cerințe de respectat privind întreținerea, testarea și inspecția.

INFORMAȚII OMOLOGAREA VdS

SIN	Număr omologare	Certificat de conformitate CE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235
		0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258
		0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262
		0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260
		0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261
		0786-CPD-40005

INFORMAȚII OMOLOGAREA VdS

SIN	Număr omologare	Certificat de conformitate CE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259
		0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236
		0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263
		0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265
		0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264
		0786-CPD-40008

Sprinklere automate Victaulic FireLock®

INSTALAREA SPRINKLERELOR STANDARD

⚠️ AVERTISMENT



- Purtați ochelari de protecție care să protejeze ochii în eventualitatea unor spargeri ale bulbului de sticlă, stropiri cu materiale de etanșare la conducte sau alte pericole potențiale.

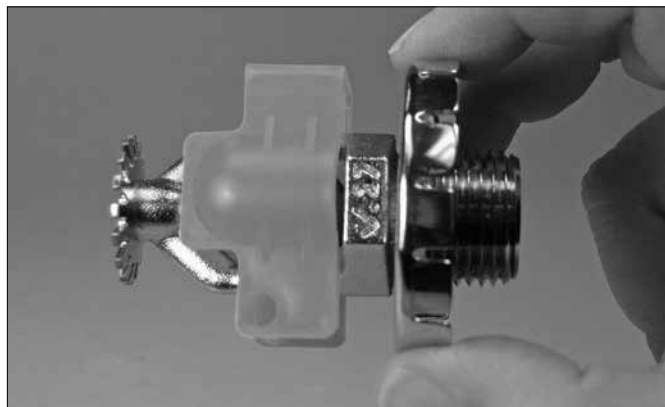
Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT

- Sprinklerele sunt livrate cu elemente de protecție pentru bulb care protejează bulbii împotriva deteriorărilor la transport și instalare.
- Sprinklerele nu pot funcționa corespunzător dacă elementele de protecție pentru bulb nu au fost îndepărtate.
- Aceste elemente trebuie îndepărtate de pe toate sprinklerele înainte ca sistemul de sprinklere să fie pus în funcțiune.
- NU folosiți scule pentru a îndepărta elementele de protecție.

Neîndepărtarea elementelor de protecție pentru bulbi la toate sprinklerele, înaintea punerii în funcțiune a sistemului, poate duce la funcționarea necorespunzătoare a sprinklerului, provocând vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.

1. Verificați sprinklerul pentru ca acesta să nu prezinte urme de deteriorări mecanice. Verificați bulbul de sticlă pentru ca acesta să nu aibă crăpături sau pierderi de lichid. **NU** instalați sprinklere care au fost scăpate pe jos sau deteriorate pe durata manipulării acestora.



2. **LA SPRINKLERUL DE TIP ASCUNS:** Montați pe sprinkler colierul de încastrare. Asigurați-vă că acesta este strâns complet la umarul hexagonal, așa cum se arată mai sus.
3. Aplicați numai pe filetele tată 2-3 ture de bandă de etanșare sau compus moale de etanșare.

⚠️ AVERTISMENT

- NU lăsați ca materialul de etanșare să intre în orificiul sprinklerului.
- NU lăsați ca materialul de etanșare să vină în contact cu bulbul sau elementul de etanșare.
- Asigurați-vă că NUMAI umarul hexagonal este prins de către cheie, nu și corpul, deflectorul sau bulbul sprinklerului.
- NU manipulați sprinklerul apucându-l de deflector.
- NU depășiți cuplul de strângere specificat în aceste instrucțiuni.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la funcționarea necorespunzătoare a sprinklerului, provocând vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.



4. Instalați sprinklerul numai în poziția destinată conform orientării acestuia. Înfiletați manual sprinklerul în fitting.
- 4a. Strângeți sprinklerul cu ajutorul unei chei corespunzătoare (consultați tabelul "Chei disponibile" de mai jos). Asigurați-vă că **NUMAI** umarul sprinklerului este prins de către cheie. **NU** angrenați cheia pe corpul, deflectorul sau bulbul sprinklerului. Pentru o bună etanșare, strângeți bine sprinklerul pentru a preveni scurgerile. **NU** depășiți cuplul de strângere maxim dat în tabelul de mai jos denumit "Valori maxime pentru cuplul de strângere".
5. **LA SPRINKLERUL DE TIP ASCUNS:** Montați rozeta centrând-o deasupra sprinklerului. Împingeți rozeta pe colierul de încastrare până ce aceasta vine în contact cu tavanul.

VALORI MAXIME PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE

Dimensiune orificiu	Cuplu maxim ft-lbs/N·m	Dimensiune orificiu	Cuplu maxim ft-lbs/N·m
½-inci NPT	14 19	1-inci NPT	30 41
¾-inci NPT	20 27		

CHEI DISPONIBILE

Corp	Stil cheie/Model cheie			
	Cu capăt deschis	Ascunsă	Mască	Măner în T
V25	V27	-	-	-
V27	V27	V27-2	V39	-
V29	-	-	-	V29-1
V33	-	-	V33	-
V34	V34	V34	-	-
V36	V36	V36	V36	-
V38	-	-	V38-4	V38-5
V39	-	-	V39	-
V44	V44	-	-	-
V46	V46	-	-	-
K1	V34	-	-	-
V10	Utilizați orice cheie disponibilă comercial			

DIMENSIUNI ORIFICII PENTRU ROZETE

Model(e) de sprinkler	Dimensiuni orificii pentru rozete - inci/milimetri	
	Minimum	Max.
V24/V27/V34/V36 - ascuns	2	2 3/8
	51	60
V27 - mascat	2 3/8	2 13/16
	60	71
V31/V33 - mascat	2 5/8	2 3/4
	67	70
V36 - simplu, extins, încastrat	1 1/2	2 1/2
	38	63
V36 - manșetă/jupă	1 3/4	2 1/2
	44	63
V38 - mascat	2 3/8	2 11/16
	60	68

Sprinklere automate Victaulic FireLock®

ÎNDEPĂRTAREA ELEMENTULUI DE PROTECȚIE A BULBULUI

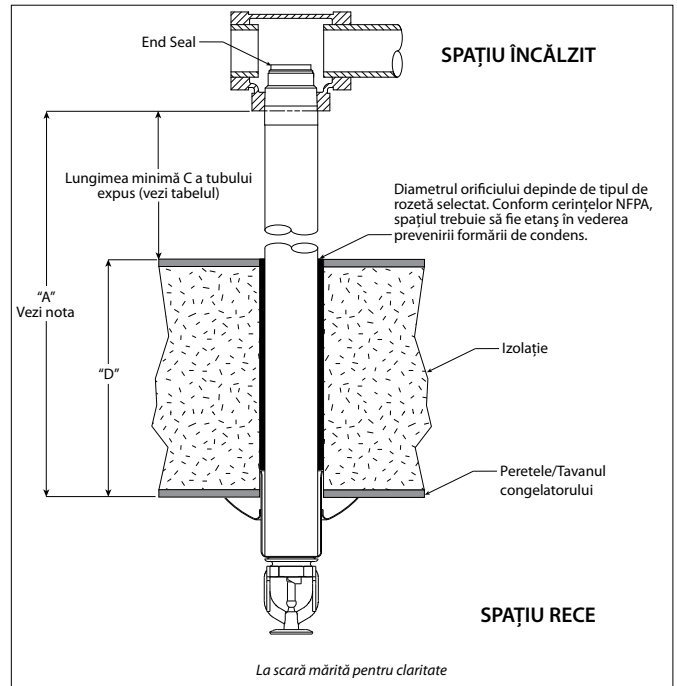
⚠️ AVERTISMENT

- **Sprinklerele nu pot funcționa corespunzător dacă elementele de protecție pentru bulb nu au fost îndepărtate.**
 - **Aceste elemente trebuie îndepărtate de pe toate sprinklerele înainte ca sistemul de sprinklere să fie pus în funcțiune.**
 - **NU folosiți scule pentru a îndepărta elementele de protecție.**
- Neîndepărtarea elementelor de protecție pentru bulbi la toate sprinklerele, înaintea punerii în funcțiune a sistemului, poate duce la funcționarea necorespunzătoare a sprinklerului, provocând vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.**

1. Apucați cu grijă elementul de protecție și scoateți-l de pe toate sprinklerele înainte de a se pune în funcțiune sistemul de sprinklere.
2. Elementele de protecție de pe toate sprinklerele verticale sau de pe orice sprinkler instalat la o înălțime mai mare de 10 picioare/3 m față de podea pot fi demontate imediat după instalare.

INSTALAREA SPRINKLERELOR UScate

1. Sprinklerele uscate Victaulic FireLock trebuie instalate conform cerințelor NFPA 13.
2. Aplicați numai pe filetele tată 2-3 ture de bandă de etanșare sau compus moale de etanșare.
3. Pentru ca sprinklerele uscate să fie instalate corespunzător se va utiliza o cheie de țevi pe exteriorul tubului cel mai apropiat de filet. Dacă acest lucru nu este posibil, se va folosi cu mare atenție o cheie corespunzătoare pentru sprinklerele cu o lungime de până la 18 inci/457 mm.
4. **NU strângeți excesiv.** Un cuplu de strângere prea mare poate deforma corpul sprinklerului. Dacă se utilizează o cheie model V36, nu se va depăși valoarea de 30 ft-lbs/41 N·m. Dacă se utilizează o cheie de țevi pe tubul exterior, nu se va depăși valoarea de 40 ft-lbs/54 N·m.
5. Sprinklerele uscate **TREBUIE** instalate numai într-un teu din fontă sau fontă ductilă conform cerințelor dimensionale ANSI B16.3 și ANSI B16.4, clasa 125 și clasa 150. În cazul acestora și al altor fittinguri, sprinklerul uscat trebuie instalat într-un fitting mostră pentru a se obține o angrenare corespunzătoare. Consultați desenul din următoarea coloană pentru a vedea angrenarea corespunzătoare dintre sprinklerul uscat și fitting.
6. **NUMAI LA SISTEMELE APĂ-APĂ:** Sprinklerele uscate pot fi instalate pe ramificațiile în T-mecanic stil 920/stil 920N precum și exclusiv pe produsele de ramificare în T stil 922 FireLock® numai la sistemele apă-apă.
7. **NU** instalați sprinklere uscate pe cuplaje sau coturi filetate. În plus, **NU** instalați sprinklere uscate pe fittingurile care împiedică penetrarea filetelui. **NOTĂ:** Elementul de etanșare de capăt la sprinklerul uscat **NU TREBUIE** să ajungă pe fundul fittingului.
8. În spațiile supuse temperaturilor de îngheț, **NU** se vor instala sprinklere uscate în fittinguri care formează condens deasupra elementului de etanșare.



EXEMPLU DE CONFIGURAȚIE STANDARD CU MANȘETĂ ȘI JUPĂ – PENTRU INFORMAȚII COMPLETE CONSULTAȚI FIȘA PRODUSULUI

NOTĂ: Dimensiunea A la un sprinkler uscat care pătrunde într-un congelator dinspre sistemul de conducte cu apă trebuie să ia în considerare și grosimea pentru peretele sau tavanul congelatorului. Lungimea minimă a sprinklerului uscat nu trebuie să fie mai mică decât valoarea specificată în tabelul următor la care se adaugă grosimea de perete sau tavan al congelatorului ("A" = "C" + "D").

Vezi desenul de mai sus pentru o reprezentare a dimensiunii A. **NU** încercați să modificați sprinklerul uscat deoarece acesta este fabricat la această dimensiune specifică A.

Următorul tabel se utilizează atunci când temperatura ambiantă este cuprinsă între 40°F/4°C și 60°F/16°C în jurul sistemului de țevi cu apă.

Temperatura ambiantă pentru coloana expusă (°F/°C)

Temperatura ambiantă la capătul de descărcare al sprinklerului °F/°C	"C" - Lungimea minimă a tubului expus țoli/mm		
	40°F/4°C	50°F/10°C	60°F/16°C
40	0	0	0
4	0	0	0
30	0	0	0
-1	0	0	0
20	4	0	0
-7	102	0	0
10	8	1	0
-12	203	25	0
0	12	3	0
-18	305	76	0
-10	14	4	1
-23	356	102	25
-20	14	6	3
-29	356	152	76
-30	16	8	4
-34	406	203	102
-40	18	8	4
-40	457	203	102
-50	20	10	6
-46	508	254	152
-60	20	10	6
-51	508	254	152

NOTĂ: Lungimea minimă a coloanei expuse se aplică unor viteze ale vântului de până la 30-mph/48-km/h.

Sprinklere automate Victaulic FireLock®

INSTALAREA COLIVIEI DE PROTECȚIE

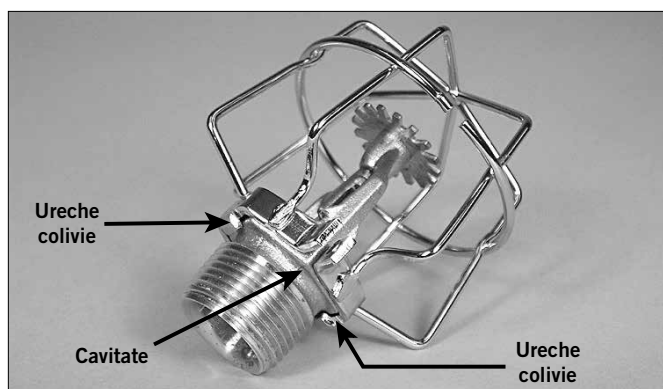
⚠️ AVERTISMENT

- Colivia de protecție a sprinklerului trebuie instalată **DUPĂ** ce acesta a fost instalat corespunzător în fitting și înainte ca sistemul să fie testat.
- La instalarea coliviilor, evitați deteriorarea corpului, deflectorului sau bulbului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la funcționarea necorespunzătoare a sprinklerului, provocând vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.

NOTIFICARE

- În fotografia de mai jos sunt date **NUMAI** caracteristicile coliviei și sprinklerului. Sprinklerul trebuie instalat în sistem înainte de a instala colivia.



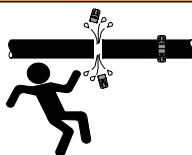
1. Montați colivia pe sprinkler. Asigurați-vă că urechile coliviei angrenează sprinklerul între umarul și filetul acestuia.
2. Înșurubați cele două șuruburi (incluse) și strângeți în mod egal.

TESTAREA SISTEMELOR CU SPRINKLERE

Întreg sistemul de sprinklere trebuie testat conform standardelor corespunzătoare (NFPA 13, NFPA 25 etc.) după ce s-a terminat instalarea. În plus, este posibil ca autoritatea competentă să aibă și alte cerințe de respectat privind întreținerea, testarea și inspecția. **NOTĂ:** Un test efectuat cu succes nu reprezintă un substitut pentru instalarea și întreținerea corespunzătoare a sistemului.

ÎNLOCUIREA SPRINKLERULUI

⚠️ AVERTISMENT



- Depresurizați și goliți sistemul de conducte înainte de a încerca să demontați și să înlocuiți vreun sprinkler Victaulic.
- Activitățile de întreținere dezactivează sistemul de protecție contra incendiilor.
- Înainte de a repara sau testa sistemul, anunțați autoritatea competentă locală de faptul că sistemul a fost scos din funcțiune.
- În zona afectată se va organiza o patrulă de pompieri.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca decesul, vătămări corporale grave sau pagube materiale.

1. **LA ÎNLOCUIREA SPRINKLERELOR, SISTEMUL TREBUIE SCOS DIN FUNCȚIUNE.** Anunțați autoritatea competentă locală din zona afectată și organizați o patrulă de pompieri.
2. Consultați manualul de instalare, întreținere și testare corespunzător ACS-ului din sistem.
3. Depresurizați tot sistemul și goliți toată apa din sistem.
4. Demontați sprinklerul vechi cu ajutorul unei chei corespunzătoare. Instalați noul sprinkler conform instrucțiunilor din secțiunea "Instalarea sprinklerelor standard" de la pagina 2 sau secțiunii "Instalarea sprinklerelor uscate" de la pagina 3. Asigurați-vă că sprinklerele noi au același model, stil, orificiu, temperatură și răspuns ca și cele vechi.
5. Puneți din nou sistemul în funcțiune conform instrucțiunilor din manualul de instalare, întreținere și testare corespunzător ACS-ului din sistem.
6. Verificați să nu existe scurgeri în sistem. Remediați imediat orice scurgere.
7. **SISTEMELE CU SPRINKLERE CARE AU FOST SUPUSE UNUI INCENDIU TREBUIE PUSE DIN NOU ÎN FUNCȚIUNE CÂT MAI REPEDE POSIBIL.** Se va inspecta tot sistemul pentru a se identifica deteriorările și obstrucțiile. Orice componentă de sistem deteriorată sau orice sprinkler care s-a declanșat trebuie înlocuite. Se vor înlocui sprinklerele care au fost expuse la produse corozive sau inflamabile sau la temperaturi ambiante ridicate. Contactați autoritatea locală competentă cu privire la cerințele privind înlocuirile.